



Carl Knif Company & Tanssiteatteri Tsuumi

SUOMEKSI >

SVENSKA >

ENGLISH >

Carl Knif Company
& Tanssiteatteri Tsuumi

KAKSI- VÄRINEN FUUGA & POIJU

13.-15.12.2023

Pannuhalli, Tanssin talo

Tervetuloa juhlimaan
tanssin ja musiikin
risteyskohtia!

”

Tanssiteatteri Tsuumi otti yhteyttä Carl Knif Companyyn syksyllä 2022 tiedustellakseen kiinnostusta yhteistyöhön. Kantaesityksen tuottamiseen eivät aikataulut tälle vuodelle sopineet, mutta miettiessämme jotain muuta yhteistyön muotoa syntyi ajatus yhteisillasta. Niinpä päätimme tuottaa illan, jossa nähdään CKC:lta yleisön kiittämä *Kaksivärinen fuuga* ja Tsuumilta teospariksi luontevasti loksahnut *Poiju*. Teoksissa on jotain samankaltaisuutta vaikka tulokulmat ovat molemmilla omansa. Toivomme, että ilta tuo yleisölle kiinnostavaa nähtävää ja toimii oivana alkuna ryhmien uudelle yhteistyölle.

Toimijoina näemme tärkeänä kiinnittää huomiota myös teosten elinkaariin. Niitä pidentämällä esitysten sisällöt kirkastuvat ja syventyvät niin esiintyjän kuin katsojankin näkökulmasta.”

YHTEISILLAN TYÖRYHMÄ

”

Ennen kaikkea *Kaksivärinen fuuga* on minulle leikkiä musiikin antaman tunnelman ja muodon kanssa. Tanssissa olen tavoitellut eräänlaista fyysistä ja rytmillistä kitkaa, niin että tanssi pysyisi itsenäisenä vahvana ilmaisuna eikä jäisi pelkästään kuvittamaan musiikkia tai musiikin tunnelmien vangiksi. Huomaan, että vaikka en itse koe teosta tarinana, vaan enemmänkin sarjana kuvia, tapahtumia ja tunnelmia, löydän siitä silti pieniä juonen palasia ja laajemman kaaren, jonka teemoja ovat esitys, esiintyminen, luomisprosessi, katsominen ja kokeminen.”

CARL KNIF

”

Poiju tavoittelee pieniä runollisia hetkiä, impressioita... mieltii lähdön kauneutta. *Poiju* huutaa, soittaa, laulaa, koputtaa, tanssii lähdön ja muutoksen hetkellä. Se on oodi ystävyydelle, yhdessä koetulle ja elämälle yleensä. *Poijun* esiintyjillä on tietynlainen uniikki kvaliteetti, karisma ja näyttämöllä olemisen tapa ja yhteys, jota teos itsessään hengittää.”

ARI NUMMINEN

13.-15.12.2023, Pannuhalli

Kokonaiskesto 2 h 15 min (sisältää väliajan)

llan aloittaa Carl Knif Companyn *Kaksivärinen fuuga*, jonka jälkeen pidetään noin 20 minuutin väliaika. Tämän jälkeen näyttämölle nousee Tanssiteatteri Tsuumin *Poiju*.

Taiteilijakeskustelu torstaina 14.12. esityksen jälkeen Pannuhallissa. Keskusteluun osallistuu muun muassa Carl Knif Companyn taiteellinen johtaja ja *Kaksivärinen fuuga* -teoksen koreografi Carl Knif, *Poiju*-teoksen ohjaaja ja koreografi Ari Numminen sekä Tanssiteatteri Tsuumin taiteellinen johtaja Riikka Puumalainen.

Katso yhteisillan traileri [täältä!](#)



KAKSI-
VÄRINEN
FUUGA
& POIJU

KAKSIVÄRINEN FUUGA. KUVA: YOSHI OMORI.

KAKSIVÄRINEN FUUGA

Liikkeellinen tutkielma musiikin ja tanssin ikaikaisesta suhteesta.

Musiikin antaman tunnelman ja muodon kanssa leikittelevä Kaksivärinen fuuga on tanssiesitys, jossa Carl Knifin tanssilliset ja improvisaatioon perustuvat menetelmät kohtaavat Dmitri Šostakovitšin musiikin, jonka preludien ja fuugien eksakti muotokieli törmäytetään tanssijoiden rikkaasti rönsyilevään ilmaisuun.

”

Arvoituksellinen mutta omassa maailmassaan looginen *Kaksivärinen fuuga* on harvinainen yhdistelmä äärimmäistä viileyttä ja totaalista villeyttä. Se yllättää katsojan jatkuvasti, mutta kun se on ohi, mikään ei olisi voinut olla toisin.”

HENNA RAATIKAINEN, LIIKEKIELI.COM



KAKSIVÄRINEN FUUGA. KUVA: YOSHI OMORI.

KAKSI-
VÄRINEN
FUUGA
& POIJU

KAKSIVÄRINEN FUUGA

KOREOGRAFIA: CARL KNIF

TANSSI: JONNA AALTONEN, OLLI LAUTIOLA,
PEKKA LOUHIO, ANNA STENBERG, TERHI VAIMALA,
EERO VESTERINEN

LAVASTUS JA VALOSUUNNITTELU: WILLIAM ILES

ÄÄNISUUNNITTELU: JANNE HAST

PUKUSUUNNITTELU: KAROLIINA KOISO-KANTTILA

KUVAT: YOSHI OMORI

TUOTANTO: CARL KNIF COMPANY & HELSINGIN
KAUPUNGINTEATTERI

ALKUPERÄISESSÄ TEOKSESSA NÄYTTÄMÖLLÄ MYÖS
JYRKI KASPER, HEIDI NAAKKA JA MIKKO PALONIEMI.



POIJU. KUVA: MIKKO MÄNTYNIEMI.

KAKSI-
VÄRINEN
FUUGA
& POIJU

POIJU

Tanssi jatkaa siitä, mihin laulun sanat loppuvat, ja liike kertoo tarinaa universaalista tunteesta.

Poiju on näyttämöllistetty retriitti, joka on kunnunnut vanhan iskelmän ja kansansävelmien yhtymäkohdista ja sulattanut ne moderniksi näyttämöteokseksi.

Poiju kuvaa ohikiitäviä lyhyitä runollisia hetkiä musiikin ja tanssin avulla. Poiju on pieni fresco kohtaamisista, muistoista, nostalgiasta ja syksystä. Lauluissa kuulemme ja aistimme toisaalta syvän kaipauksen, toisaalta jonkinlaisen toivon, ilon ja rakkauden olemassaoloon.

Nimenä Poiju sisältää ajatuksen siitä, että ihminen luonnostaan kaipaa jotain, johon tarttua ja kiinnittyä, ja näin nimi kuvastaa koko teoksen lähtöajatus. Poiju maalaa elävän taulun ihmisen ensimmäisen syntymähuudon ja viimeisen katseen välillä.



POIJU. KUVA: MIKKO MÄNTYNIEMI.

KAKSI-
VÄRINEN
FUUGA
& POIJU

POIJU

KOREOGRAFIA JA OHJAUS: ARI NUMMINEN

MUSIIKKI JA ÄÄNISUUNNITTELU: PETRI TIAINEN,
TYÖRYHMÄ

PUKUSUUNNITTELU: KATI AUTERE

LAVASTUSSUUNNITTELU: KATI AUTERE,
JANNE TEIVAINEN

VALOSUUNNITTELU: JANNE TEIVAINEN

NÄYTTÄMÖLLÄ: REETTA-KAISA ILES,
TUOMAS JUNTUNEN, SALLA KORJA, MIKA JUUSELA,
PETRI TIAINEN

TUOTANTO: TANSSITEATTERI TSUUMI,
KOKOTEATTERI

ALKUPERÄISESSÄ TEOKSESSA NÄYTTÄMÖLLÄ
MYÖS TIMO SAARI.

Carl Knif Company on noussut suomalaisen tanssin kärkijoukkoon nykytanssia ja fyysistä teatteria taidokkaasti yhdistelevillä teoksillaan, joille tunnusomaista on omaleimainen liikeilmaisuus sekä lämmin ja omaperäinen huumori. Carl Knif Companyn tavoitteena on luoda korkeatasoista ja innovatiivista nykytanssia niin kotimaiselle kuin kansainvälisellekin yleisölle taiteelliset ja kielelliset rajat ylittäen.

Tanssiteatteri Tsuumi on helsinkiläinen, vahvasti kansanperinteen juurruttama, rosoa ja inhimillisyyttä rakastava tanssiteatteri, joka imee voimansa arkaaisista juurakoista ja ammentaa inspiraationsa ympäröivästä maailmasta. Tanssiteatteri Tsuumi tekee monimuotoista esitystaidetta, jossa pääpaino on tanssin ja musiikin, liikkeen ja rytmin synteesisissä. Erityisenä osana Tsuumin toimintaa on aina ollut vahva yhteistyö suomalaisen uuden kansanmusiikin tekijöiden kanssa.

CARL KNIF COMPANY

CARL KNIF, TAITEELLINEN JOHTAJA

MARJO PYYKÖNEN, TOIMINNANJOHTAJA

ESSI BRUNBERG, VIESTINNÄN ASiantuntija

TANSSITEATTERI TSUUMI

SALLA KORJA, TOIMINNANJOHTAJA

RIIKKA PUUMALAINEN, TAITEELLINEN JA TUOTANNOLLINEN JOHTAJA

ESSI BRUNBERG, VIESTINNÄN ASiantuntija

SALLA HEIKKINEN, TUOTTAJA

SUSANNA RAUNIO, GRAAFINEN SUUNNITTELIJA

KIM SAARINEN / MODOMO FILMS, VIDEOKUVAAJA

KIITOKSET

TANSSIN
TALO

Helsinki

KONST
SAMFUNDET

OPETUS- JA
KULTTUURIMINISTERIÖ



Svenska
kulturfonden



Taiteen edistämiskeskus
Centret för konstfrämjande
Arts Promotion Centre Finland

STIFTELSEN

Tre Smeder

Carl Knif
COMPANY

Tsuumi
tanssiteatteri - dance theatre

Carl Knif Company
& Dansteater Tsuumi

FUGA I TVÅ FÄRGER & POIJU

13–15.12.2023

Pannhallen, Dansens Hus

Välkommen att fira
dansens och musikens
skärningspunkter!

”

Dansteatern Tsumi kontaktade Carl Knif Company hösten 2022 för att fråga efter ett intresse för samarbete. Tidtabellerna för en 2023 premiär passade inte, men medan vi funderade på en annan form av samarbete föddes idén om en gemensam kväll. Så vi bestämde oss för att producera en kväll med CKC:s *Fuga i två färger* och Tsumis *Poiju*, ett naturligt par. Det finns något liknande i de två verken, även om de båda har sina egna infallsvinklar. Vi hoppas att kvällen ger publiken något intressant att se och blir en bra start för ett nytt samarbete mellan grupperna.

Vi ser det också som viktigt att uppmärksamma verkens livscyklar. Genom att förlänga dem blir innehållet i föreställningarna tydligare och djupare för både konstnärerna och publiken.”

GEMENSAMMA KVÄLLENS ARBETSGRUPP

”

För mig är *Fuga i två färger* framför allt en lek med musikens stämning och form. I dansen har jag sökt en slags fysisk och rytmisk friktion, så att dansen är ett starkt uttryck i sin egen rätt och inte bara förblir en reflektion av musiken eller en fånge i musikens stämningar. Även om jag inte upplever verket som en berättelse, utan mer som en serie bilder, händelser och stämningar, finner jag ändå små bitar av intrig och en röd tråd vars teman är framförandet, skapandeprocessen, betraktande och upplevelse.”

CARL KNIF

”

Poiju söker små poetiska ögonblick, intryck... begrundar avskedets skönhet. *Poiju* ropar, spelar, sjunger, knackar, dansar i ögonblicket av avsked och förändring. Det är ett ode till vänskap, till vad vi har upplevt tillsammans och till livet i allmänhet. Konstnärerna i *Poiju* har en viss unik kvalitet, karisma och sätt att vara på scenen som själva verket andas.”

ARI NUMMINEN

13–15.12.2023, Pannhallen

Längd 2 h 15 min (med paus)

Kvällen inleds med Carl Knif Companys *Fuga i två färger* och följs av en paus på cirka 20 minuter. Kvällen avslutas med Dansteater Tsuumis *Poiju*.

Konstnärssdiskussion på torsdagen den 14.12 genast efter föreställningen i Pannhallen.

I diskussionen deltar bl.a. Carl Knif Companys konstnärliga ledare och koreograf Carl Knif, regissör och koreograf Ari Numminen samt Dansteater Tsuumis konstnärliga ledare Riikka Puumalainen.

Se verkens gemensamma trailer [här!](#)



FUGA
I TVÅ
FÄRGER
& POIJU

FUGA I TVÅ FÄRGER. FOTO: YOSHI OMORI.

FUGA I TVÅ FÄRGER

En rörlig utforskning av det uråldriga förhållandet mellan musik och dans.

Fuga i två färger är en dansföreställning som leker med musikens stämning och form – en studie i musikens och dansens uråldriga förhållande. I verket möter Carl Knifs improvisationsbaserade metoder Dmitrij Sjostakovitjs klassiska musik, vars exakta formspråk av preludier och fugor krockar med dansarnas vilda uttryck.

”

Enigmatisk men i sin egen värld logisk, *Fuga i två färger* är en rar kombination av extrem coolness och total vildhet. Föreställningen överraskar tittaren om och om igen, men när den är över skulle inget kunna vara annorlunda.”

HENNA RAATIKAINEN, LIIKEKIELI.COM



FUGA
I TVÅ
FÄRGER
& POIJU

FUGA I TVÅ FÄRGER. FOTO: YOSHI OMORI.

FUGA I TVÅ FÄRGER

KOREOGRAFI: CARL KNIF

DANS: JONNA AALTONEN, OLLI LAUTIOLA,
PEKKA LOUHIO, ANNA STENBERG, TERHI VAIMALA,
EERO VESTERINEN

SCENOGRAFI OCH LJUSDESIGN: WILLIAM ILES

LJUDESIGN: JANNE HAST

KOSTYMDESIGN: KAROLIINA KOISO-KANTTILA

BILDER: YOSHI OMORI

PRODUKTION: CARL KNIF COMPANY & HELSINGIN
KAUPUNGINTEATTERI

DE URSPRUNGLIGA FÖRESTÄLLNINGARNA
INKLUDERADE ÄVEN JYRKI KASPER, HEIDI NAAKKA
OCH MIKKO PALONIEMI.



FUGA
I TVÅ
FÄRGER
& POIJU

POIJU. FOTO: MIKKO MÄNTYNIEMI.

POIJU

Dansen tar över där lyriken slutar, och rörelserna berättar en historia om en universell känsla.

Poiju är en scenisk retreat som utforskar skärningspunkten mellan gammaldags schlager och folkmelodier och smälter dem samman till ett modernt scenverk.

Genom att kombinera sång och olika musikstilar beskriver *Poiju* flyktiga poetiska ögonblick genom musik och dans. Det är en liten fresk av möten, minnen, nostalgi och höst. I sångerna kan man höra och känna både en djup längtan och ett slags hopp om att det finns glädje och kärlek.



POIJJU. FOTO: MIKKO MÄNTYNIEMI.

FUGA
I TVÅ
FÄRGER
& POIJU

POIJU

KOREOGRAFI OCH REGI: ARI NUMMINEN

MUSIK OCH LJUDDESIGN: PETRI TIAINEN,
ARBETSGRUPP

KOSTYMDESIGN: KATI AUTERE

SCENOGRAFI: KATI AUTERE, JANNE TEIVAINEN

LJUSDESIGN: JANNE TEIVAINEN

PÅ SCEN: REETTA-KAISA ILES, TUOMAS JUNTUNEN,
SALLA KORJA, MIKA JUUSELA, PETRI TIAINEN

PRODUKTION: DANSTEATER TSUUMI, KOKOTEATTERI

DE URSPRUNGLIGA FÖRESTÄLLNINGARNA
INKLUDERADE ÄVEN TIMO SAARI.

Carl Knif Company är ett danskompani verksam i Finland och internationellt sedan 2012. Knifs scenkonstproduktioner är välkända bland annat för sitt säregna fysiska uttryck och för sin originella och varma humor. Carl Knif Company strävar efter att skapa högkvalitativ och innovativ samtida dans som överskrider konstnärliga och språkliga gränser.

Dansteater Tsumi är en Helsingfors-baserad dansteater med starka rötter i folktradition. Gruppen hämtar sin styrka från arkaiska rötter och hämtar inspiration från världen runt omkring. Dansteater Tsumi skapar mångfacetterad scenkonst med fokus på syntesen av dans och musik, rörelse och rytm.

CARL KNIF COMPANY

CARL KNIF, KONSTNÄRLIG LEDARE

MARJO PYYKÖNEN, VERKSAMHETSLEDARE

ESSI BRUNBERG, KOMMUNIKATIONSEXPERT

DANSTEATER TSUUMI

SALLA KORJA, VERKSAMHETSLEDARE

RIIKKA PUUMALAINEN, KONSTNÄRLIG OCH
PRODUKTIONSLEDARE

ESSI BRUNBERG, KOMMUNIKATIONSEXPERT

SALLA HEIKKINEN, PRODUCENT

SUSANNA RAUNIO, GRAFISK DESIGNER

KIM SAARINEN / MODOMO FILMS, VIDEOGRAF

TACK

DANSENS HUS

Helsingfors

KONST
SAMFUNDET

UNDERVISNINGS- OCH
KULTURMINISTERIET



Svenska
kulturfonden



Taiteen edistämiskeskus
Centret för konstfrämjande
Arts Promotion Centre Finland

STIFTELSEN

Tre Smeder

Carl Knif COMPANY

Tsummi
tanssiteatteri - dance theatre

FUGA
I TVÅ
FÄRGER
& POIJU

15

Carl Knif Company
& Tsuumi Dance Theatre

FUGUE IN TWO COLORS & POIJU

13–15 December 2023
Pannu Hall,
Dance House Helsinki

Let's celebrate
the intersections
between dance and music!

“

In the fall of 2022, Tsuumi Dance Theatre contacted Carl Knif Company to inquire about an interest in collaboration. The schedules didn't quite fit for a new premiere, but as we were thinking about another form of collaboration, the idea of a joint evening was born – and so we decided to produce an evening featuring CKC's *Fugue in Two Colors* and Tsuumi's *Poiju*, which felt like a natural pairing. There is something similar about the two works, even though they both have their own angles and perspectives. We hope that the evening will provide the audience with something interesting to see and be an excellent start for new collaboration between our two groups.

In our view, it is also important to pay attention to the life cycle of the works. By extending them, the content of the performances becomes clearer and deeper for both the performers and the audience.”

WORKING GROUP FOR THE JOINT EVENING

“

Above all, *Fugue in Two Colours* is for me a play with the mood and form of music. I have sought a kind of physical and rhythmic friction in dance, so that it remains a strong expression in its own right and does not remain a mere reflection of the music or a prisoner of the atmosphere it sets. I find that although I don't experience the work as a story, but more as a series of images, events and moods, I still find little bits of plot and a broader arc of performance, performing, the process of creation, watching and experiencing.”

CARL KNIF

“

Poiju seeks small poetic moments, impressions... contemplates the beauty of departure. *Poiju* shouts, plays, sings, knocks, dances in the moment of departure and change. It is an ode to friendship, to what we have experienced together and to life in general. *Poiju's* performers have a certain unique quality, charisma and way of being on stage and connection that the work itself breathes.”

ARI NUMMINEN

13–15 December 2023, Pannu Hall

Duration 2 h 15 min (with intermission)

The evening begins with Carl Knif Company's *Fugue in Two Colors*, followed by a short intermission of about 20 minutes. The evening ends with Tsuumi Dance Theatre's *Poiju*.

Artist discussion on Thursday, 14 December after the performance in Pannu Hall. The discussion will feature Carl Knif, artistic director of Carl Knif Company and choreographer of *Fugue in Two Colors*, Ari Numminen, director and choreographer of *Poiju*, and Riikka Puumalainen, artistic director of Tsuumi Dance Theatre.

Watch the joint evening's trailer [here](#)!



FUGUE
IN TWO
COLORS
& POIJU

FUGUE IN TWO COLORS. PHOTO: YOSHI OMORI.

FUGUE IN TWO COLORS

A study of the ancient relationship between music and dance.

Based on choreographic scores created with Carl Knif's methods of improvisation, *Fugue in Two Colors* explores the expressive power of movement in relation to the strict musical forms of Dmitri Shostakovich, whose preludes and fugues are juxtaposed with the rambling movements of the dancers.

“

Internally flawless and completely controlled in terms of its atmosphere, movement and structure. Enigmatic but logical in its own world, *Fugue in Two Colors* is a rare combination of extreme coolness and total wildness.”

HENNA RAATIKAINEN, LIIKEKIELI.COM



FUGUE IN TWO COLORS. PHOTO: YOSHI OMORI.

FUGUE
IN TWO
COLORS
& POIJU

FUGUE IN TWO COLORS

CHOREOGRAPHY: CARL KNIF

DANCE: JONNA AALTONEN, OLLI LAUTIOLOA,
PEKKA LOUHIO, ANNA STENBERG, TERHI VAIMALA,
EERO VESTERINEN

SET AND LIGHT DESIGN: WILLIAM ILES

SOUND DESIGN: JANNE HAST

COSTUME DESIGN: KAROLIINA KOISO-KANTTILA

PHOTOS: YOSHI OMORI

PRODUCTION: CARL KNIF COMPANY & HELSINGIN
KAUPUNGINTEATTERI

WITH JYRKI KASPER, HEIDI NAAKKA AND MIKKO
PALONIEMI IN THE ORIGINAL PERFORMANCES.



FUGUE
IN TWO
COLORS
& POIJU

POIJU. PHOTO: MIKKO MÄNTYNIEMI.

POIJU

Dance continues when the lyrics end, and movement tells the tale of a universal feeling.

Poiju focuses its gaze on the contact points of three different song forms, hymns, old schlagers and folk tunes, and then collides with contemporary dance and modern art concepts. The piety within the hymns can be moved into motion and the stage dance can fly near the cosmos. In the songs, we sense on one hand a deep longing, and on the other hand a kind of hope, joy and love. *Poiju* paints a living picture from the very first cry of a human being to their last look.



FUGUE
IN TWO
COLORS
& POIJU

POIJU. PHOTO: MIKKO MÄNTYNIEMI.

POIJU

CHOREOGRAPHY AND DIRECTION: ARI NUMMINEN

MUSIC AND SOUND DESIGN: PETRI TIAINEN,
WORKING GROUP

COSTUME DESIGN: KATI AUTERE

SET DESIGN: KATI AUTERE, JANNE TEIVAINEN

LIGHTING DESIGN: JANNE TEIVAINEN

ON STAGE: REETTA-KAISA ILES, TUOMAS JUNTUNEN,
SALLA KORJA, MIKA JUUSELA, PETRI TIAINEN

PRODUCTION: TSUUMI DANCE THEATRE,
KOKOTEATTERI

WITH TIMO SAARI IN THE ORIGINAL PERFORMANCES.

Carl Knif Company has risen to the forefront of Finnish dance with a blend of contemporary dance and physical theatre, characterised by highly recognisable narratives and virtuoso dancing. Carl Knif Company's goal is to create innovative contemporary dance performances for both Finnish and international stages.

Tsuumi Dance Theatre is a Helsinki-based professional dance theatre with over 20 years of experience. The company finds its unique strength in exploring folklore and creating new artistic ways to bring it onto the stage. Tsuumi Dance Theatre is a collective of professional dancers, choreographers and musicians. Tsuumi's works consist of contemporary dance, Finnish folk dance, theatre and live music.

CARL KNIF COMPANY

CARL KNIF, ARTISTIC DIRECTOR

MARJO PYYKÖNEN, MANAGING DIRECTOR

ESSI BRUNBERG, COMMUNICATIONS SPECIALIST

TSUUMI DANCE THEATRE

SALLA KORJA, MANAGING DIRECTOR

RIIKKA PUUMALAINEN, ARTISTIC AND PRODUCTION
DIRECTOR

ESSI BRUNBERG, COMMUNICATIONS SPECIALIST

SALLA HEIKKINEN, TUOTTAJA

SUSANNA RAUNIO, GRAPHIC DESIGNER

KIM SAARINEN / MODOMO FILMS, VIDEOGRAPHER

THANK YOU

DANCE HOUSE

Helsinki

KONST
SAMFUNDET

MINISTRY OF
EDUCATION AND CULTURE



Svenska
kulturfonden



Taiteen edistämiskeskus
Centret för konstfrämjande
Arts Promotion Centre Finland

STIFTELSEN

Tre Smeder

Carl Knif COMPANY

Tsummi
tanssiteatteri - dance theatre

FUGUE
IN TWO
COLORS
& POIJU

15